

LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

Pablo escribe a Filemón

¹ Y_u Pablo ati pũuro j_ugori petoacã m_u y_u queti joo m_ure, Filemón. Jesucristo ye quetire y_u cabuio teñarique wapa presop_u y_u jooma. To bairi presop_u ãc_u m_u y_u uca joo ati pũuro. Y_u, mari ya_u Timoteo quena m_ure jã queti joo. M_u quena jãre bairona Jesu ye quetire cabuionem_u m_u ãñupa. To bairi seeto m_ure jã mai. ² M_u ya wiip_u Jesu yere caneñapo buerã na quenare ati pũurop_una na y_u queti joo. Mari yao quenare, Apia sawamec_uco quenare co y_u queti joo. Arquipo quenare c_u y_u queti joo. Arquipo maca popiye c_u to nibao joroquena jãre bairo Jesu ye quetire buionucumi. To bairi m_uja cãno cõona m_ujaare y_u uca joo ati pũurore. ³ Mari Pac_u Dio caroaro ani wariñuurique m_ujaare c_u joato. Mari U_upa_u Jesucristo to bairona caroare m_ujaare c_u joato.

El amor y la fe de Filemón

⁴⁻⁵ Mari yarã m_u t_u cáatána y_u queti buioma caroaro m_u cáti aniere. “Filemón Jesucristore caroaro t_ugooña n_uc_ub_ugonucumi. Aperãre camaii ãmi. Jesu yarã nipetirã na quenare to bairona nare mai majuu_ucõami,” y_u ï queti buioma m_u t_u cáatána. To bairi m_u cãniere y_u t_ugooña wariñuu. To cãnacã r_um_u Diore, “Ñuu majuu_ucõa Filemón

ca cãnie,” ca yu ñucu. ⁶ “Filemón Diore caapi-pajeerãre na ca caqueti buioro caroaro na api majiata,” Diore mu yu ñ jenibojanucu. “Jesucristo caroa ca cajoorijere Filemón na ca cabuioro nipe-tiro caroaro na majiata,” mu yu ñ jenibojanucu Diore. ⁷ Jesure caapipajeerãre caroaro na mu mai. Caroaro na mu camairo tujã seeto yeri wariñuuma naa. To bairi, yu baire bairo cãca, seeto yu wariñuu to bairo caroaro mu cãniere tũgoofari.

Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo

⁸⁻¹² To bairo cabaii mu cãnoi ape wame mu cátipere mre yu buiopa. Onésimo, mu paabojari majoca, mre cááweoricu atopu ami. Yucacã ca yu tunu aá roti mu tũmu moquena. Topu ca caejaro caroaro ca boca tujãya. “¿Nope ñi mu carutiri?” ca mu ñ tutiquẽpa. Yu Pablo cabuca, Jesucristo ye quetire buio teñari majoca yu ñ, Jesu ca carotii. To bairo cãca yu cãnoi, caroaro mre api nucubogomi ñi atiere mu yu buio mu cátipere. Tutuaro mena mu yu ñquẽe. Caroaro mena maca mu yu roti. Onésimore mu paabojari majocare caroaro ca boca tujãya. Yu cabuorijere caroaro apipajeemi. Yuca Jesucristore tũgoofa ocabutimi. To bairi yu macare bairo cãca ami yucara. Tũmũpare Onésimo caroaro mu ca-paabojaquẽmi. Yucara caroaro mu paabojagumi. Yu quenare caroaro átinemonucumi. To bairi Onésimore ca yu tunu aá roti mu tũmu. Caroaro ca boca tujãya seeto yu camaiire. ¹³ To bairo cãre tunu aá rotibaorcuna Onésimore ca yu boobara atopure yu mena, mre cátinemora ñi. Presoru yu cãno caroaro yu átinemonucumi. Muna mre

m̄ cátinemoborore bairona ác̄ caroaro majuu ȳ átinemonucumi. ¹⁴ To bairo atop̄re c̄ catuape boobaop̄c̄na Onésimore, “Ȳ t̄p̄ tuaya,” m̄ jeníquēc̄na c̄ ȳ ĩ majiquēe. To bairi m̄ t̄p̄ c̄ ȳ tunu aá roti. To bairi m̄ t̄p̄ Onésimo c̄ caejaro m̄ caboata c̄ m̄ tunu aá rotiḡ ȳ t̄p̄re moquena. Pabl̄re c̄ átinemoato ĩi, c̄ m̄ tunu aá rotiḡ. ¹⁵⁻¹⁶ Tir̄m̄b̄jaac̄ m̄re carutiric̄ anibaop̄c̄na yuc̄ m̄ t̄p̄ tunu aáḡmi moquena. M̄ ruti weoquetiḡmi yua. Jesu ye quetire caap̄ajei aniri mari baire bairo c̄c̄ āmi. Ȳ camaii āmi Onésimo. To bairi c̄re ȳ camairo netoro m̄ maca c̄ m̄ mai netoḡ yuc̄ra. M̄ raabojari majoc̄ anibaop̄c̄na m̄ baire bairo c̄c̄ anic̄a aniḡmi. ¹⁷ To bairi, Pablo ȳ ya, ȳ camaii āmi ĩi, Onésimore caroaro c̄ boca t̄j̄ya. Ȳ m̄ caboca t̄j̄borore bairona caroaro c̄ boca t̄j̄ya. ¹⁸ Caroorije m̄re c̄ cáti majuuc̄arique to c̄mata ȳ maca m̄ ȳ wapayeḡ. M̄re c̄ sawapamoata quena m̄ ȳ wapayeḡ ȳ majuuna. ¹⁹ Ȳ majuuna ȳ uca joo atiere. To bairi joc̄ mee ȳ ĩ. Onésimo apeye uniere m̄re c̄ sawapamoata c̄ ȳ wapaye peoc̄abojaḡ. Nemoona Jesu ye quetire m̄ ȳ cabuiow̄. Ȳ cabuiocuēpata tiere ap̄iquēc̄na caroor̄a ya rap̄ c̄aárap̄ m̄ aniboric̄. To bairi tie caroa majuure m̄ ȳ cabuioriquere wapa sawapamoure bairona m̄ bai. To bairo m̄ c̄nie to nibao joroquena, “Ȳ m̄ wapamo,” ȳ ĩquēe. ²⁰ Filemón, ȳ ya, Diore caap̄ajei m̄ ā. To bairi m̄ ȳ caĩre bairo ája. Onésimore caroaro c̄ boca t̄j̄ya, caroaro Pablo c̄ wariñuu t̄gooñaaato ĩi. ²¹ Ȳ caboorijere átiḡmi

Filemón, mure ñ tũgoñari atiere m̄ ȳ uca joo. C̄ ȳ cañrije netoro átiḡm̄i, m̄ ȳ ñ tũgoña.

²² Apeye moquena, mari Pac̄ Diore ȳre m̄ cajenibojanucuri wamere c̄ apiato Dio. To bairi ȳ buugarãma, ȳ tũgoña. To bairi m̄ t̄p̄ ȳ caejaparore quenoo yuuya.

Saludos y bendición final

²³ M̄ ñuu rotimi Epafra. C̄ quena ȳ mena presop̄ c̄ãc̄ ãmi, c̄ quena Jesucristo yere c̄ cabuio teñarique wapa. ²⁴ Marco, Aristarco, Demas, Lucas m̄ ñuu rotima na quena. Jesucristo ye quetire ȳre cabuionemorã ãma na quena.

²⁵ Mari Ἐρᾱ Jesucristo caroa yeri wariñuuriquere m̄re c̄ joato.

To c̄ona ã.

Dio Wadarique New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0